

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese:
a/k 824, Rīga LV-1010

Adrese:
Citadeles iela 7 (70), Rīga
E-mail: valde@lrpv.lv; g.polakovs@lrpv.lv

Tālruni:
7 027 190, 7 027 140

Fakss:
7 027 208

Apelācijas lietas šifrs:
ApP/2000/WO 692 450

Lēmums

Rīga

2000. gada 1. martā

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - G. Poļakovs,
ApP sēdes locekļi - N. Lamsters un K. Krūmiņš,
ApP sekretārs - J. Kalnājs,

2000. gada 18. februārī izskatīja apelācijas iesniegumu, kuru patentu pilnvarotais A. Pētersons, balstoties uz LR 1993.g. Likuma par preču zīmēm (LPZ/93) 7. panta ceturto daļu, 1.09.99 iesniedzis firmas PRODAL 94, SRL (Rumānija) vārdā pret LR Patentu valdes (LPV) 26.05.99 lēmumu par preču zīmes STALINSKAYA

(preču zīmes īpašnieks - PRODAL 94, SRL; reģ. Nr. WO 692 450; reģ. dat. 13.01.98; pub. dat. biļetenā 'Gazette OMPI des marques internationales' - 7.02.98; bāzes reģistrācijas dati - Rumānija, 8.02.96, 25 673; 33., 35. un 39. kl.)

starptautiskās reģistrācijas attiecinājuma uz Latviju atteikumu attiecībā uz visām starptautiskajā reģistrācijā norādītajām precēm.

Apelācijas iesniedzēja pārstāvis LPV lēmumam nepiekrīt un lūdz atzīt preču zīmi STALINSKAYA par spēkā esošu attiecībā uz Latviju visām preču sarakstā norādītajām 33., 35. un 39. klases precēm un pakalpojumiem.

ApP sēdē piedalījās: apelācijas iesniedzēja - firmas PRODAL 94, SRL pārstāvis pilnvarotais A. Pētersons un LPV Preču zīmju un dizainparaugu nodaļas eksperte L. Rinka, kas veikusi preču zīmes STALINSKAYA ekspertīzi.

I. Izskatot apelācijas lietā esošos dokumentus un materiālus un noklausoties apelācijas iesniedzēja pārstāvja un LPV pārstāves paskaidrojumus, Apelācijas Padome **konstatēja**:

1. LPV lēmums par vārdiskās preču zīmes STALINSKAYA starptautiskās reģistrācijas Nr. WO 692 450 attiecinājuma uz Latviju atteikumu balstās uz LPZ/93 2. panta pirmās daļas 8. punktu, atbilstoši kuram Latvijā nav reģistrējamas zīmes, kuras ir pretrunā ar ētikas, humānisma un morāles prasībām. Apzīmējums STALINSKAYA kvalificējams kā neatbilstošs LPZ/93 2. panta pirmās daļas 8. punkta noteikumiem, jo zīmē ietvertais vārds 'Stalin' ir noteiktas personas - diktatora un genocīda organizētāja uzvārds. Tādējādi šī apzīmējuma reģistrācija var aizskart lielu sabiedrības daļu.

ApP sēdes gaitā dotajos paskaidrojumos LPV pārstāve papildus īsajam LPV lēmumā minētajam motivējumam atsauca uz atsevišķiem izdevumiem un publikācijām laikrakstos (piem., "Ideju vārdnīca". Izd. "Zvaigzne ABC", 496. lpp.), kuri apstiprina, ka Latvijas, kā arī citu valstu sabiedrība uzvārdu 'Stalin' saista galvenokārt ar genocīdu pret tautu, noziegumu pret cilvēci.

2. Apelācijas iesniedzēja pārstāvis nepiekrīt LPV lēmumam, pretstatot tam šādus argumentus:

2.1. preču zīmes īpašnieka nolūks nav bijis saistīt preču zīmi ar bijušās Padomju Savienības vadoņa vārdu;

2.2. preču zīme attiecas galvenokārt uz alkoholiskajiem dzērieniem, īpaši degvīnu. Tās īpašnieks vienīgi vēlēties parādīt, ka ar preču zīmi STALINSKAYA marķētie dzērieni ir tik stipri kā tērauds. Degvīns ar attiecīgo nosaukumu radīts pēc krievu licences, pie kam licenciārs izvirzīja prasību, ka jaunās markas nosaukumam jārada asociācijas ar stipro krievu degvīnu. Zīmes daļa STAL- (krieviski 'сталь') nozīmē 'tērauds' un rada asociācijas ar stiprumu;

2.3. produkcija ar nosaukumu STALINSKAYA tika paredzēta pārdošanai pasaules tirgū. Tādēļ tai bija nepieciešams viegli izrunājams nosaukums, kas tēlaini norādītu uz degvīna "tērauda stiprumu";

2.4. praktiski visi Latvijas iedzīvotāji saprot krievu valodu, tādēļ patērētājiem būs saprotama vārda STAL- ('сталь') nozīme;

2.5. zīme paredzēta izmantošanai tikai saistībā ar alkoholiskajiem dzērieniem. Tāpēc tā nav saistāma ar ētikas, humānisma vai morāles principiem.

II. Apelācijas iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem **slēdzieniem**:

1. LPV 26.05.99 lēmums par preču zīmes STALINSKAYA starptautiskās reģistrācijas (reģ. Nr. WO 692 450) attiecinājuma uz Latviju atteikumu attiecībā uz starptautiskajā reģistrācijā norādītajām 33., 35. un 39. klases precēm un pakalpojumiem atzīstam par pamatotu.

Minētais slēdziens izriet no sekojošajiem galvenajiem faktiem un apsvērumiem:

- apzīmējums STALINSKAYA bez šaubām ir saistīts ar bijušā PSRS KP ģenerāļsekretāra uzvārdu 'Stalin' ('Сталин');

- Latvijas, kā arī daudzu citu valstu lielākā daļa sabiedrības šo personu uzskata par totalitāra režīma vadītāju, masveida represiju un genocīda pret veselām tautām organizētāju. Minētais fakts neprasa nekādus papildu pierādījumus, jo tas ir uzskatāms par vispāratzītu;

- ņemot vērā, ka Latvijā visiem zināmu iemeslu dēļ tikusi aizliegta Komunistiskā partija, kuras darbība ilgu laiku asociējās arī ar tās bijušā ģenerāļsekretāra uzvārdu, var pieņemt, ka Latvijas sabiedrības lielākā daļa preču zīmes STALINSKAYA reģistrāciju uztvers kā esošu pretrunā ar patlaban Latvijā pastāvošajiem humānisma un morāles principiem.

2. ApP nevar piekrist apelācijas iesniedzēja pārstāvja minētajiem argumentiem, un konkrēti:

2.1. nav ievērojams viņa apgalvojums, ka preču zīmes īpašnieka nolūks nav bijis saistīt preču zīmi ar bijušās Padomju Savienības vadoņa vārdu, jo neatkarīgi no tā, vai šāds nolūks bija vai ne, apzīmējums STALINSKAYA Latvijas sabiedrībā zināmu apstākļu dēļ objektīvi var asociēties tikai ar personas Staļina uzvārdu;

2.2. nav pārliecinošs pārstāvja apgalvojums, ka patērētāji uztvers izskatāmo apzīmējumu nevis saistībā ar vārdu 'Staļins', bet kā norādi uz to, ka alkoholiskie dzērieni, īpaši degvīns, ko ražo firma "PRODAL 94, SRL", ir "stipri kā tērauds". Piekrītot tam, ka šā apzīmējuma daļa STAL- (krieviski 'сталь', t.i., tērauds) ir saprotama Latvijas patērētājiem, tai pašā laikā jāievēro, ka tā ir arī vārda 'Stalin' daļa un ka ievērojamai Latvijas patērētāju daļai ir zināms, ka pats uzvārds 'Stalin' izveidots no krievu vārda 'сталь'.

Pārstāvja argumenti, ka preču zīmes īpašnieka nolūks nav bijis saistīt preču zīmi ar vārdu 'Stalin' un apzīmējuma STALINSKAYA pamatā ir visiem saprotama daļa STAL-, ir zināmā mērā pretrunā ar lietā esošajiem materiāliem par zīmes STALINSKAYA reģistrāciju un pārstāvja apgalvojumiem, ka produkcija ar nosaukumu STALINSKAYA paredzēta pārdošanai pasaules tirgū. No tiem izriet, ka zīme STALINSKAYA starptautiski reģistrēta ne vien valstīs, kuru patērētājiem ir zināma krievu vārda 'сталь' nozīme, bet kurās bez šaubām ir zināms uzvārds 'Stalin';

2.3. saistībā ar apzīmējuma STALINSKAYA izskatīšanu nav ņemami vērā arī pārstāvja apsvērumi, ka humānisma un morāles principi nav pastāvīgi, ka tie mainās gan telpā, gan laikā un ka tādēļ izskatāmais apzīmējums nav vērtējams kā sabiedrību aizskarošs. Šai sakarā var neapšaubāmi apgalvot, ka, piem., Latvijas Politiski represēto apvienībai, kurā ietilpst ievērojams Latvijas iedzīvotāju skaits, būs pretējs apzīmējuma STALINSKAYA reģistrācijas novērtējums;

2.4. šai lietā nav nozīmes pārstāvja argumentiem par firmas "PRODAL 94, SRL" licences liguma nosacījumiem.

III. Ņemot vērā apelācijas lietā esošos materiālus, kā arī apelācijas iesniedzēja pārstāvja paskaidrojumus, Apelācijas padome, balstoties uz LPZ/93 2. panta pirmās daļas 8. punkta noteikumiem, **nolemj**:

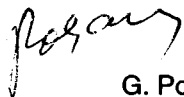
1. noraidīt kā nepamatotu firmas "PRODAL 94, SRL" apelāciju pret LR Patentu valdes 26.05.99 lēmumu par preču zīmes STALINSKAYA starptautiskās reģistrācijas (reģ. Nr. WO 692 450) attiecinājuma uz Latviju atteikumu attiecībā uz visām starptautiskajā reģistrācijā norādītajām 33., 35. un 39. klases precēm un pakalpojumiem;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likuma par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar apzīmējuma STALINSKAYA (reģ. Nr. WO 692 450) (pieteik. Nr. M-97-427) atzīšanu par spēkā neesošu attiecībā uz Latvijas Republiku, Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā.

ApP lēmumu var pārsūdzēt Rīgas Apgabaltiesā LPZ/93 11.panta ceturtajā daļā noteiktajā laikā un kārtībā.

Šis lēmums, ja tas nav pārsūdzēts noteiktajā laikā, saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem stājas spēkā no dienas, kad notecējis termiņš tā pārsūdzēšanai.

ApP sēdes priekšsēdētājs



G. Poļakovs

ApP sēdes locekļi:



N. Lamsters



K. Krūmiņš